



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**La Parfaite Grammaire Royale Française & Allemande,
Das ist: Vollkomene Königl. Frantz. Teutsche
Grammatica,**

Des Pepliers, ...

Leipzig, 1717

XXXI. Von denen Unvollkommenheiten des Menschen, Des Imperfections
de l'Homme.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-53515](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-53515)

auf der Landstrasse reisen, passer sur le grand Chemin.
 durch Wald (Holz) reisen, passer dans les Bois.
 über Berge reisen, passer sur les Montagnes.
 einen Fußsteig gehen, prendre un Santier.
 zu Wasser gehen, aller par Eau.

zu Schiffe reisen, aller en Bateau.
 sich zu Schiffe begeben, s'embarquer.
 sich in übel Wetter begeben, s'exposer au mauvais tems.
 einen antreffen, einem begegnen, rencontrer quelqu'un.

XXXI. Von denen Unvollkommenheiten des Menschen, Des Imperfections de l'Homme.

Ein Blinder, un Aveugle.	ein Kozlöffel, un Morveux.
ein Einäugiger, un Borgne.	ein Räuber, un Voleur.
ein Schieler, un Louche.	ein Mörder, un Meurtrier.
ein Höckerichter, un Bossu.	ein Lumpenhund, un Belître, un Vau-rien.
ein Hinctender, un Boiteux.	ein Kuppler, un Maquereau.
Kricke, Potence de boiteux.	ein Verräther, un Traître.
ein Lahmer, un Estropié.	ein Scharfrichter, un Bourreau
ein Linker, un Gaucher.	Schundkönig, Nachtarbeiter, Secretfeger, Cureur de privé.
ein Einhändiger, un Manchoth.	ein Zauberer, oder ein Hexenmeister, un Magicien, un Sorcier.
ein Tauber, un Sourd.	eine Hexe, une Sorciere.
ein Stummer, un Muet.	ein Wehr-Wolff, un Loup-garou.
ein Lispeler, un Begue.	Galgenschwengel, Pendart.
ein Kahlkopff, un Chauve.	
ein Schmarotzer, un Ecornifleur.	
ein Riese, un Géant.	
ein Zwerg, un Nain.	
ein Geiferer, un Baveux.	

XXXII. Zufälle und Kranckheiten, Accidens & Maladies.

Nativität stellen, Dresser une horoscope.	der Krancke, le Malade.
wahrsagen, Dire la bonne aventure.	das Fieber, la Fièvre.
das Glück, le Bonheur.	das immerwährende, tägliche, drey- und viertägige Fieber, la Fièvre continue, quotidienne, tierce & quarte.
das Unglück, le Malheur.	der Schauer, le Frisson.
ohngefährtes Glück, le Hazard.	

die